

Since

1988



明宏飯店

*China House
Restaurant*

FOOD TO GO

TEL: (209) 586-1045

22968 JOAQUIN GULLY DR.
TWIN HARTE, CA 95383

LUNCH SPECIALS

Serve Tuesday-Friday until 3:00 p.m.



Rice Plate

ALMOND CHICKEN WITH RICE	\$8.95	BROCCOLI BEEF WITH RICE	\$9.95
(KUNG PAO CHICKEN WITH RICE	\$8.95	(HUNAN BEEF WITH RICE	\$9.95
ORANGE CHICKEN WITH RICE	\$8.95	STRING BEAN BEEF WITH RICE	\$9.95
SWEET & SOUR CHICKEN WITH RICE	\$8.95	BEEF W/VEGETABLES WITH RICE	\$9.95
(GENERAL CHICKEN WITH RICE	\$8.95	(MONGOLIAN BEEF WITH RICE	\$9.95
(HOT BRAISED CHICKEN WITH RICE	\$8.95	(SZECHUAN BEEF WITH RICE	\$9.95
CHICKEN W/VEGETABLES WITH RICE	\$8.95	SWEET & SOUR PRAWNS WITH RICE	\$9.95
SNOW WHITE CHICKEN WITH RICE	\$8.95	(PRINCESS PRAWNS WITH RICE	\$9.95
(MONGOLIAN CHICKEN WITH RICE	\$8.95	BROCCOLI PRAWNS WITH RICE	\$9.95
STRING BEAN CHICKEN WITH RICE	\$8.95	(SZECHUAN PRAWNS WITH RICE	\$9.95
SWEET & SOUR PORK WITH RICE	\$8.95	CASHEW PRAWNS WITH RICE	\$9.95
(SPICY FLAVORED PORK WITH RICE	\$8.95	SNOW PEAS PRAWNS WITH RICE	\$9.95
STRING BEAN PORK WITH RICE	\$8.95	VEGETABLE PRAWNS WITH RICE	\$9.95
PORK W/VEGETABLE WITH RICE	\$8.95	ASSORTED VEGETABLES WITH RICE	\$8.95
SNOW PEAS W/PORK WITH RICE	\$8.95	(KUNG PAO TOFU WITH RICE	\$8.95
Substitute Fried Rice or Chow Mein	Add \$1.50	BRAISED TOFU AND VEGETABLES	
(for Steamed Rice)		WITH RICE	\$8.95
Combination Plate	Add \$3.00	(DRY COOKED STRING BEANS	
(Egg Roll, Fried Wonton, Fried Rice, Chow Mein)		WITH RICE	\$8.95

FAMILY DINNERS

Person Dinner

\$14.95 Per Person

TODAY'S SOUP EGG ROLL

CHOW MEIN FRIED RICE

AND

Choice any One Entree Below

1. ALMOND CHICKEN

2. BROCCOLI BEEF

(3. PRINCESS SHRIMP

4. SWEET & SOUR PORK

(5. KUNG-PAO CHICKEN

(6. SZECHUAN BEEF

7. VEGETABLE & SHRIMP

8. VEGETABLE DELUXE

(B)

Szechuan Dinner

\$15.95 Per Person

(Minimum For Two)

(HOT & SOUR SOUP

FRIED WON TON

EGG ROLL &

FRIED SPARERIBS

(SPICY FLAVORED PORK

(FRIED CHICKEN w/GARLIC SAUCE

STEAMED RICE

(For three add:)

(SZECHUAN BEEF

(For four add:)

MOO SHU PORK

(For five add:)

(PRINCESS SHRIMP

(For six add:)

VEGETABLES PRAWNS

(A)

Gourmet Dinner

\$14.95 Per Person

(Minimum For Two)

WON TON SOUP

FRIED WON TON, EGG ROLL &

PAPER WRAPPED CHICKEN

SWEET & SOUR PORK

ALMOND CHICKEN

STEAMED RICE

(For three add:)

BROCCOLI BEEF

(For four add:)

MOO SHU PORK

(For five add:)

(PRINCESS SHRIMP

(For six add:)

HAPPY FAMILY

(C)

Peking Dinner

\$16.95 Per Person

(Minimum For Two)

SIZZLING RICE SOUP

EGG ROLLS

POT STICKERS

SNOW WHITE CHICKEN

(PRINCESS SHRIMP

STEAMED RICE

(For three add:)

(MONGOLIAN BEEF

(For four add:)

HAPPY FAMILY

(For five add:)

STRING BEANS PORK

(For six add:)

VEGETABLES PRAWNS

(Hot & Spicy

A

頭棧

Appetizers



1.	鍋		貼	POT STICKERS (6).....	7.95
2.	炸	餛	飽	FRIED WON TONS (10).....	5.95
3.	春		捲	SPRING ROLLS (4).....	6.50
4.	紙	包	雞	PAPER WRAPPED CHICKEN	7.95
5.	炸		蝦	FRIED PRAWNS	7.95
6.	排		骨	SPARERIBS	8.95
7.	熱	拼	盤	HOT COMBINATION PLATTER.....	9.95
				<small>Fried won ton, spring roll, spareribs, & paper wrapped chicken.</small>	
8.	炸		雞	FRIED CREAM CHEESE WON TON(6).....	6.95
9.	雞	沙	律	CHICKEN SALAD.....	10.95

SO

湯類

Soup



(S) (M) (L)

1.	鍋	巴	湯	SIZZLING RICE SOUP	9.95	13.95	16.95
				<small>Chicken broth blended with shrimps, mushrooms, water chestnuts and sizzling golden rice crust.</small>			
2.	酸	辣	湯	HOT AND SOUR SOUP	8.95	12.95	15.95
3.	紫	菜	湯	SEAWEED SOUP	8.95	12.95	15.95
4.	蛋	花	湯	TOMATO EGG FLOWER SOUP.....	8.95	12.95	15.95
5.	三	鮮	湯	SAN SHAN SOUP.....	9.95	13.95	16.95
				<small>Three delicacies: Shrimps, chicken and scallops in rich chicken broth.</small>			
6.	菠	菜	湯	SPINACH BEAN CURD SOUP.....	8.95	12.95	15.95
				<small>A vegetarian's delight.</small>			
7.	餛	飽	湯	WON TON SOUP	8.95	12.95	15.95
8.	鍋	餛	湯	WOR WON TON SOUP.....	9.95	13.95	16.95
9.	雞	、	湯	CHICKEN, BEEF OR PORK NOODLE SOUP..	8.95	12.95	15.95
				<small>牛、肉湯麵</small>			

F

雞鴨類

Fowl



1.	宮	爆	雞	丁	KUNG PAO CHICKEN.....	10.95
2.	幹	烹	雞	丁	FRIED CHICKEN WITH GARLIC SAUCE	10.95
3.	辣	子	雞	丁	HOT PEPPER DICED CHICKEN	10.95
4.	咖	喱	雞	丁	CURRY CHICKEN.....	10.95
5.	大	蒜	雞	丁	GARLIC CHICKEN	10.95
				<small>Boneless chicken meat, water chestnuts and green onions quick stired with chopped garlic.</small>		
6.	杏	仁	雞	丁	ALMOND CHICKEN	10.95
7.	醬	爆	雞	丁	SOY BEAN SAUCE CHICKEN.....	10.95
8.	蔬	菜	雞	丁	CHICKEN w/VEGETABLES	10.95
9.	檸	檬	雞	丁	LEMON CHICKEN.....	10.95
10.	生	炒	雞	片	SNOW WHITE CHICKEN	10.95
				<small>Sliced under-breasts of chicken, delicately cooked with mushrooms and peas.</small>		
11.	古	老	雞	丁	SWEET AND SOUR CHICKEN	10.95
12.	芥	蘭	雞	丁	BROCCOLI CHICKEN.....	10.95
13.	腰	果	雞	丁	CASHEW CHICKEN	10.95
14.	蒙	古	雞	丁	MONGOLIAN CHICKEN	10.95
15.	陳	皮	雞	丁	ORANGE CHICKEN	10.95
16.	芝	麻	雞	丁	SESAME CHICKEN	10.95
17.	左	宗	雞	丁	GENERAL CHICKEN	10.95

Hot & Spicy

B 牛羊肉類

Beef



1.	芥蘭	牛	肉	BROCCOLI WITH BEEF	11.95
2.	豆鼓	牛	肉	BEEF WITH BLACK BEAN SAUCE	11.95
3.	蕃茄	牛	肉	TOMATO BEEF	11.95
4.	薑絲	牛	肉	GINGER BEEF <small>Sliced beef, ginger root and shredded bamboo shoots.</small>	11.95
5.	咖喱	牛	肉	CURRY BEEF	11.95
6.	蔬	牛	肉	VEGETABLES BEEF	11.95
7.	湖	牛	肉	HUNAN BEEF <small>Shredded beef, bamboo shoots, and vegetable in hot sauce.</small>	11.95
8.	陳皮	牛	肉	ORANGE PEEL BEEF <small>A house specialty dish.</small>	12.95
9.	青	牛	肉	SHREDDED BEEF WITH GREEN PEPPER	11.95
10.	蒙	牛	肉	MONGOLIAN BEEF <small>Sliced tender beef sauteed with green onions over crispy rice noodles.</small>	11.95
11.	玉	牛	肉	JADE BEEF <small>Tender beef with scallops and snow peas.</small>	12.95
12.	四	牛	肉	SZECHUAN BEEF	12.95
13.	芝	牛	肉	SESAME BEEF	12.95

P 豬肉類

Pork



1.	回	鍋	肉	TWICE COOKED PORK (Spicy hot)	10.95
2.	咕	嚕	肉	SWEET AND SOUR PORK	10.95
3.	蔬	菜	肉	PORK w/VEGETABLES	10.95
4.	京	醬	肉	PORK WITH PEKING BEAN SAUCE	10.95
5.	魚	香	肉	SPICED FLAVORED PORK	10.95
6.	芥	蘭	肉	BROCCOLI WITH PORK	10.95
7.	木	須	肉	MANDARIN MOO SHU PORK WITH 4 PANCAKES. <small>(25 cents for each extra pan cake)</small>	10.95
8.	蘭	豆	肉	SNOW PEAS WITH PORK	10.95

IR 鐵板類

Iron Plate



1.	鐵	板	牛	肉	SIZZLING BEEF	13.95
2.	鐵	板	雞	雞	SIZZLING CHICKEN	13.95
3.	鐵	板	三	鮮	SIZZLING THREE INGREDIENTS	14.95
4.	鐵	板	蝦	仁	SIZZLING SHRIMP	14.95
5.	鐵	板	鮮	乾	SIZZLING SCALLOPS	14.95

V 蔬菜類

Vegetables



1.	素	三	鮮	MUSHROOMS, BAMBOO SHOOTS AND PEAPODS	10.95
2.	魚	香	菜	BROCCOLI IN HOT SAUCE	10.95
3.	素	什	錦	ASSORTED VEGETABLES	10.95
4.	蘭	豆	蹄	SNOW PEAS WITH WATER CHESTNUTS	10.95
5.	紅	燒	腐	BEAN CURD WITH VEGETABLE	10.95
6.	麻	婆	腐	HOT BEAN CURD <small>Hot braised Chinese bean curd.</small>	10.95
7.	芙	蓉	蛋	EGG FOO YOUNG	10.95
8.	幹	扁	季	DRY COOKED STRING BEANS	10.95
9.	宮	保	豆	KUNG PAO TOFU	10.95

(Hot & Spicy

S 海鮮類

Seafood



1.	炒	三	鮮	THREE INGREDIENTS	12.95
				<small>Sliced chicken, sea scallops, shrimps, peapods, sliced bamboo shoots & vegetables.</small>	
2.	八	寶	菜	THE EIGHT DELICACIES	12.95
				<small>Combination of seafood, meat and vegetable.</small>	
3.	甜	酸	蝦	SWEET AND SOUR SHRIMP	12.95
4.	咖	喱	蝦	CURRY PRAWNS	12.95
5.	乾	燒	蝦	HOT BRAISED PRAWNS	12.95
6.	鍋	巴	蝦	SIZZLING RICE PRAWNS	13.95
				<small>Shrimps in sweet and sour sauce served with sizzling rice crust.</small>	
7.	豆	鼓	蝦	BLACK BEAN SAUCE PRAWNS	12.95
8.	宮	爆	蝦	PRINCESS SHRIMP	12.95
				<small>Deep fried shrimp blended with garlic and hot pepper sauce, A house specialty.</small>	
9.	蔬	菜	蝦	VEGETABLE PRAWNS	12.95
10.	魚	香	貝	CHINA VILLAGE SEA SCALLOPS	15.95
				<small>Sliced sea scallops deep fried and cooked with water chestnuts, and wood ear in hot sauce.</small>	
11.	蘭	豆	蝦	SNOW PEAS WITH PRAWNS	13.95
12.	龍	鳳	呈	DRAGON AND PHOENIX	15.95
				<small>Shrimp, chicken w/special sauce.</small>	
13.	四	川	蝦	KUNG PAO PRAWNS	12.95
14.	腰	果	蝦	CASHEW PRAWNS	12.95
15.	蝦	龍	糊	PRAWNS WITH LOBSTER SAUCE	12.95
16.	腰	果	蝦	WALNUT PRAWNS	14.95
17.	芝	麻	蝦	SESAME PRAWNS.....	14.95

C 炒麵類

Chow Mein & Noodle



1.	什	錦	炒	麵	COMBINATION CHOW MEIN.....	9.95
2.	蝦		炒	麵	SHRIMP CHOW MEIN	9.95
3.	牛		炒	麵	BEEF CHOW MEIN.....	8.95
4.	肉		炒	麵	PORK CHOW MEIN.....	8.95
5.	雞		炒	麵	CHICKEN CHOW MEIN	8.95
6.	番	茄	牛	炒	TOMATO BEEF CHOW MEIN.....	9.95
7.	菜		炒	麵	VEGETABLE CHOW MEIN.....	8.95
8.	牛		炒	粉	BEEF CHOW FUN.....	9.95

R 炒飯類

Fried Rice



1.	什	錦	炒	飯	COMBINATION FRIED RICE.....	9.95
2.	蝦		炒	飯	SHRIMP FRIED RICE	9.95
3.	雞		炒	飯	CHICKEN FRIED RICE	8.95
4.	肉		炒	飯	PORK FRIED RICE	8.95
5.	牛		炒	飯	BEEF FRIED RICE	8.95
6.	白			飯	STEAMED RICE.....Cup 1.00 Bowl 2.00	

D 甜品類

Dessert



1.	炸	香	蕉	FRIED BANANAS.....	4.00
2.	蛋		糕	SLICED OF PIE.....	3.50

(D)

Special Dinner

\$14.95 Per Person

(Minimum For Four)

SPRING ROLLS

FRIED WON TON

FRIED PRAWNS

FRIED RICE

CHOW MEIN

CASHEW CHICKEN

SWEET & SOUR PORK

(For five add:)

BROCCOLI BEEF

(For six add:)

STRING BEAN SHRIMP



太平洋印刷公司
PACIFIC PRINTING CO., INC.
733 CLAY ST., S.F., CA 94108
TEL:(415) 982-6749